

موجز نظري

## مجموعات العمل عبر المجتمع: مساءلة (CCWG)

مسودة الاقتراح لمسار العمل 1 – 2 لأجل التعليقات العامة

3 أغسطس 2015

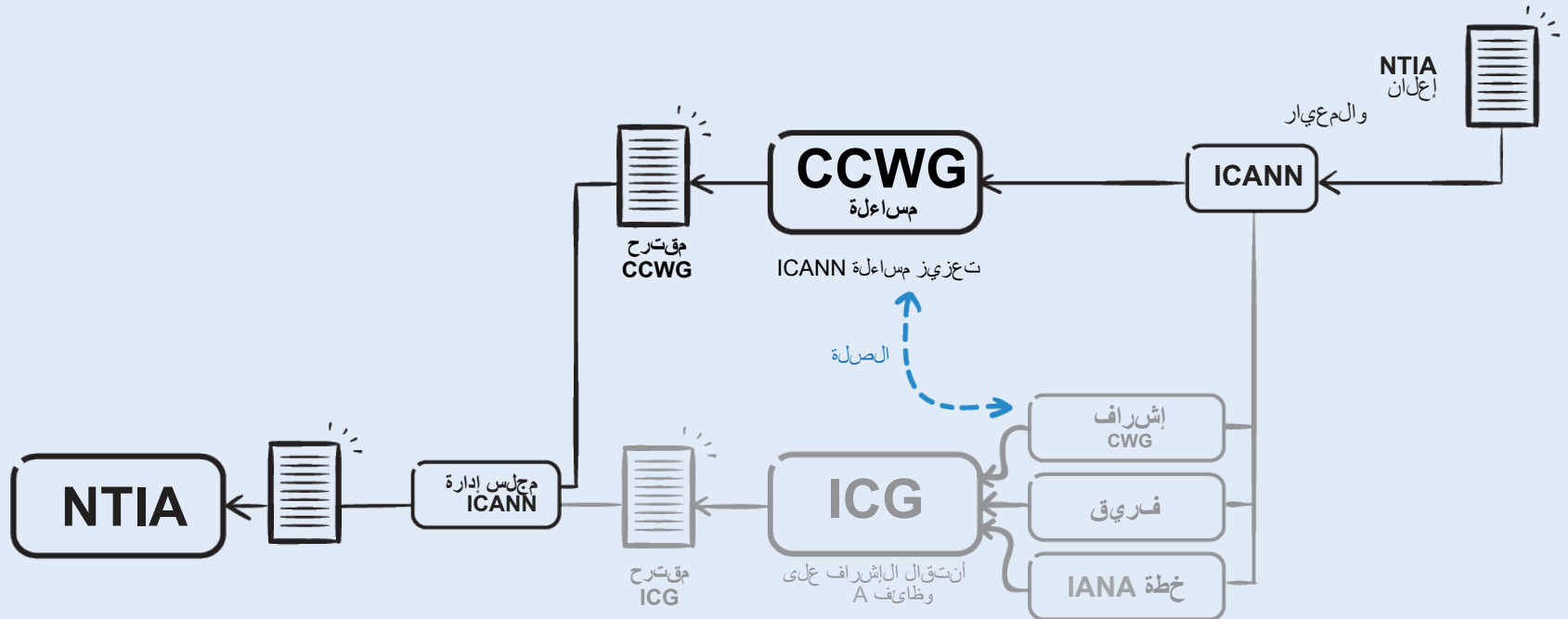
---

تعتبر هذه الوثيقة ملخص للنقاط الرئيسية الموجودة في العرض المشروح في الأعلى. تقدم  
الملخصات والصور التوصيات الرئيسية الموجودة في الاقتراح الكامل. قد تكون هذه الوثيقة محدثة  
بناءً على التنقيحات التي أدخلت على ذلك الاقتراح.

# عملية موازية المسارين

أعلنت إدارة الاتصالات والمعلومات الوطنية (NTIA) عن نيتها لنقل مهمة الإشراف على وظائف هيئة الإنترنت للأرقام المخصصة IANA، ومنذ ذلك الوقت يقوم مجتمع ICANN بالعمل في عملية بمسارين متوازيين. استكمل ICG مشروع الموقت IANA إشراف المقترح الانتقال، ووضع اللمسات الأخيرة على مساءلة CCWG مساءلة على مسودة الاقتراح 2 لمسار العمل.

1.



## الهدف

من المتوقع أن تقدم مجموعة العمل عبر المجتمعات لتعزز مساهمة ICANN مقترحات تعزز من مساهمة ICANN تجاه جميع أصحاب المصلحة.

## المجال

**مسار العمل 1** – يركز على الآليات التي تعزز من مساهمة ICANN التي يجب أن تكون سارية ومفعلة أو مناك التزام بها في حدود الإطار الزمني لعملية نقل إشراف IANA؛ التي يجب أن تكون سارية ومفعلة أو مناك التزام بها في حدود الإطار الزمني لعملية نقل إشراف IANA.

**مسار العمل 2** – يركز على التعامل مع موضوعات المساهمة والذي يمكن تمديد إطار زمني خاص بوضع الحلول والتنفيذ الكامل لها لم يتجاوز عملية نقل إشراف.

## مجتمع ومجلس إدارة ICANN

يتألف مجتمع ICANN من ثلاث منظمات دعم (SOS)، وأربع لجان استشارية (ACs)، لكل واحدة تمثّل أصحاب مصالح مهمين. وفي حين أن مجلس إدارة ICANN لديه مطلق الصلاحية في اعتماد أو رفض توصيات السيساسة، إلا أن منظمات الدعم هي المسئولة عن وضع وتقديم توصيات السيساسة إلى مجلس الإدارة. أما اللجان الاستشارية فتقدم النصائح إلى مجلس إدارة ICANN، وفي بعض الحالات، يمكنها طرح المشكّلات من أجل وضع السيساسات. تتركز معظم جهود CCWG-مساهمة على التأكيد على مساهمة مجلس الإدارة (وموظفين ICANN) تجاه أصحاب المصالح هؤلاء، لكن سؤال المساهمة للمجتمع تم العمل عليه كذلك.

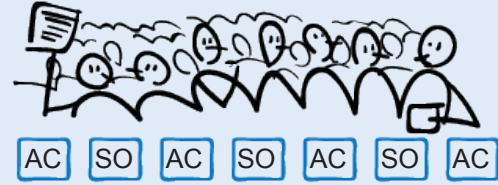
# آلية المساءلة الحالية:

حددت CCWG المساءلة أربعة عناصر أساسية تمثل آليات المساءلة المطلوبة من أجل تحسين ICANN المساءلة.



## مجلس إدارة ICANN

لديه السلطة المطلقة في الموافقة على توصيات السياسات أو رفضها التي يقرها SOS. وتقدم هذه اللجان الاستشارية النصائح إلى مجلس إدارة ICANN بما يخص مشكل معينة أو لوضع السياسات.



## مجتمع ICANN

يتم تقسيمه إلى ثلاث منظمات داعمة (SOS) وأربع لجان استشارية (ACs).



## آليات الاستئناف المستقل

تمنح الصلحاحية من أجل المراجعة والتصحيح، حسب الحاجة.

## المبادئ

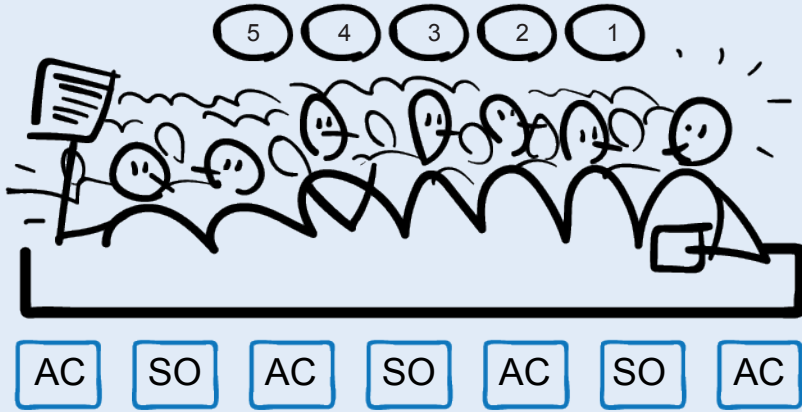
تضمن القيام بالمهمة بأكمله وجهه والالتزامات والقيام الأساسية ل-ICANN من خلال اللوائح.

## اللوائح



# تصعيد المسارات والوضع الراهن

توصي CCWG المساءلة بإعطاء المجتمع صاحب المصالح المشتركة القوة للحكم لكم هو مبين في الأسفل. وتهدف هذه القوى لتحل محل مساندة التي تقدمها العلاقة التاريخية مع حكومة الولايات المتحدة.

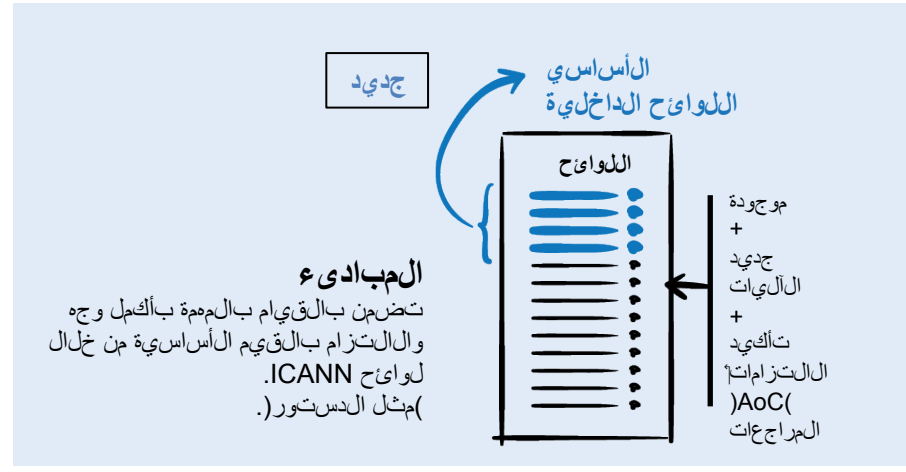
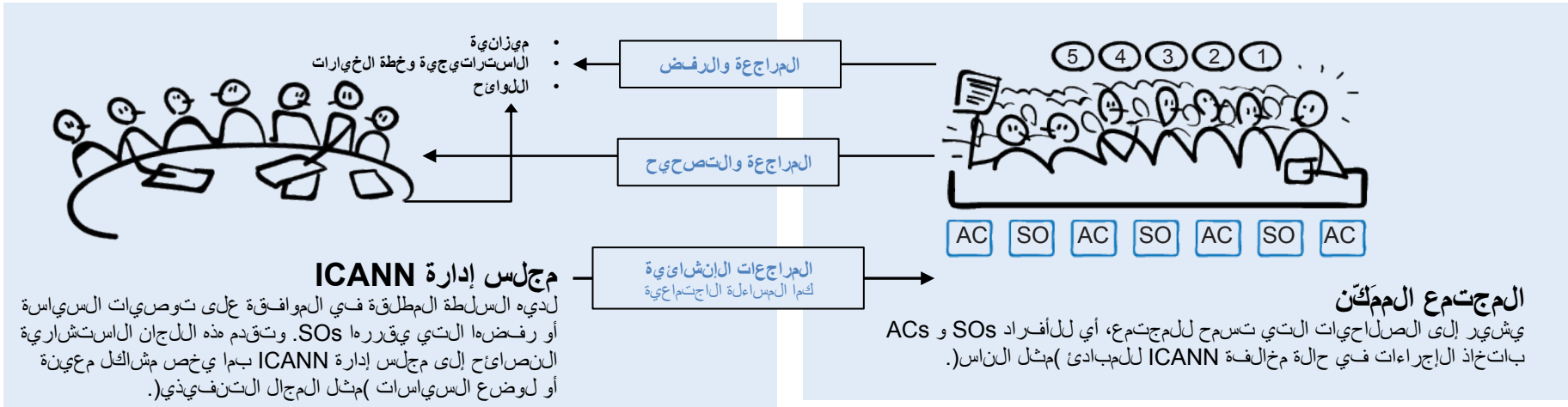


تهدف هذه القوى لتوفير المصدر كجزء من مسار التصعيد في حالة اختلاف كبير بين مجلس إدارة ومجتمع ICANN. لا يتدخلون بالعمليات الأساسية التي تقوم بها ICANN يوميًا:

ولن يؤثر إجراء هذا التغيير على عمل المشاركين بهذه المجموعات أو إدخال مخاطر جديدة إليها.

# الآليات المقدمه لتحسين المساءلة

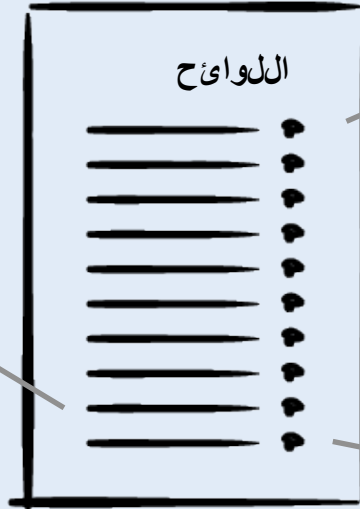
حددت CCWG المساءلة التحسينات المطلوبة للعناصر الأساسية التي تمثل آليات المساءلة المطلوبة من أجل تحسين ICANN المساءلة.



# مبادئ و مهمة ICANN والتزاماتها وقيمه الجوهرية

تعد اللوائح الداخلية قلب مساهمة ICANN: فهي تلزم ICANN بالتصرف فقط ضمن نطاق مهمتها المحدودة وإدارة أنشطتها بما يتفق مع بعض المبادئ الأساسية. توصي مجموعة العمل عبر المجتمعات بالتغويات التالفة ووضعها على اللوائح.

حيث يتطلب تأكيد التزامات ICANN الاستعراض طوال سنة واحدة بعد التفويض الأول بشأن gTLD الجديدة. وتمثل أغراض مجموعة العمل عبر المجتمعات لتعزيم مساهمة ICANN في تضمين مراجعات تأكيد الالتزامات في اللوائح الداخلية لمؤسسة ICANN.



أن بيان مهام ICANN يصف نطاق أنشطة المنظمة. توصي CCWG مساهمة بوصف أفضل لما داخل وخارج نطاق ICANN وما تقوم به، وأن تكون واضحة أن ICANN لا تستطيع بالقيام بأي أمر غير منصوص عليه باللوائح.

تقود القيم الجوهرية ل-ICANN عملية اتخاذ قراراتها أو إجراءاتها. يوصي CCWG مساهمة بتقسيم أحكام القيم الجوهرية الحالية إلى التزامات و"قيم جوهرية".

# المبادئ ٤: اللوائح الأساسية

يمكن تغيير لوائح لمؤسسة ICANN بشكل عام بقرار من مجلس الإدارة. تشمل CCWG مساهمة مقترحات مجموعة العمل عبر المجتمعات لتعزي ز مساهمة ICANN مراجعة اللوائح الداخلية لمؤسسة ICANN لوضع مجموعة من اللوائح الداخلية الأساسية، والتي تمتع بحماية خاصة ولا يمكن تغغيره إلا بناءً على موافقة مسبقة من المجتمع.

## اللجنة

الأساسية  
اللوائح الداخلية



موجودة.  
+  
جديدي  
الآليات  
+  
تأكيد  
الالتزامات  
(AoC)  
مراجعات

## الحالي



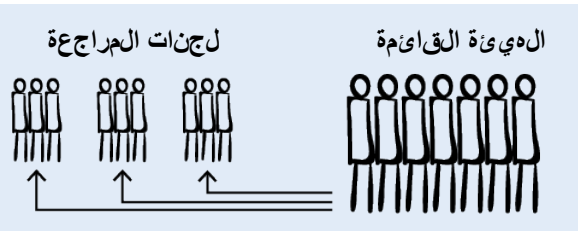
وتوصي مجموعة العمل عبر المجتمعات CCWG مساهمة بأن تتمتع العناصر التالية بميزات اللوائح الداخلية:

1. المهام/الالتزامات/القيم الجوهري؛
2. إطار العمل المخصص لعملية المراجعة المستقلة؛
3. الطريقة التي يمكن بها تعديل اللوائح الأساسية؛
4. آلية المجتمع بحيث تكون العضو الوحيد
5. قد تقوم القوى المجتمعية بإعدادات النظر/رفض الميزانية أو الاستراتيجيات/خطط العمل، أو تعيد النظر/ترفض التغييرات على لوائح ICANN، وإزالة بعض مدراء ICANN ورفع الثقة عن مجلس إدارة ICANN.
6. مراجعة وظيفة IANA وعملية الفصل التي يتطلبها مقترح CWG؛
7. هيكل اللجنة الدائمة للعمل وإدارة IANA بعد الانتقال مطلوبة أيضا في مقترح CWG؛



# آليات الطعن: عملية مراجعة مستقلة

يوصي CCWG بالمساهمة بتحسينات جذرية على عملية المراجعة المستقلة الحالية (IRP)، بحيث يقوم أي شخص أو كيان متأثر بفعل معين (أو بأمر آخر) في خرق للوائح ICANN من خلال مجلس إدارة ICANN، فقد يطلب إجراء مراجعة حرة للطرف الثالث للإجراء الذي يتم. يتمثل جوهر التوصيات في تعيين لجنة قوائم للعمل في وظيفية تحكيمية مستقلة تماماً بموجب ICANN. في كل حالة، سيتم اختيار لجنة مراجعة من ثلاثة أعضاء من اللجان الدائمة.



## دور ونطاق IRP

- تحديد قيود ICANN (أو فشلت بالقيام) في مخالفة لوائحها أم لا.
- توفير التضارب في العملية المحددة "لجان الخبراء"
- مطالبات الاستماع التي تنطوي على حقوق العضو الوحيد

## لجان المراجعة

التشكيل: 3 من أصحاب القرار.

الاختيار: المختار من اللجنة الدائمة. لائحة 1 عضو يتم اختياره من كل فريق، ويقوم العضوين الذي تم إختيارهم بإختيار العضو الثالث.

الخبرة: له صلة للنزاع في المسألة؛ الوصول إلى خبراء آخرين بناء على الطلب.

القرارات: أن يكون ملزماً على ICANN تخضع لطنعن لكامل اللجنة (لحد المسموح به من قبل القانون، القرارات المتوقعة هي: 1) العمل/عدم العمل يتفق/لا يتفق مع اللوائح 2) قرار غير إجرائي على حقوق العضو الوحيد

## الهيئة القائمة

التشكيل: 7 أعضاء (على الأقل).

الاختيار: تقوم ICANN بتنظيم الجهود التي يقوم بها المجتمع لتجديد وترشيح أعضاء على مجلس الإدارة للموافقة عليهم.

الخبرة: خبرة قانونية كبييرة. الخبرة في أعمال ICANN و DNS. الوصول إلى خبراء آخرين بناء على طلبها.

التنوع: وجود مقولة لتحيق التنوع، مع هدف لا يزيد عن 2 من المتحدثين من منطقة ICANN.

# آليات الطعن: طلب لإعادة النظر

تقدم مسائلة CCWG بعض الاقتراحات للحلول التي تقدمها ICANN في عملية إعادة النظر (RFR)، من شأنها أن يتقدم أي شخص قد يتأثر بأي إجراء من قبل ICANN بطلب مراجعة أو إعادة النظر في الإجراء من قبل المجلس.

## تشمل الإصلاحات الأساسية المقترحة:

تمديد الوقت لتقديم طلب إعادة نظر من 15 إلى 30 يومًا.

توسيع نطاق الطلبات للمسموح بها لتشمل الإجراءات التي تم اتخاذها أو التي لم يتم اتخاذها من قبل مجلس الإدارة/فريقي العمل والتي تتعارض مع سياسة مهام ICANN والتزاماتها وقيمتها الجوهرية.

إضافة إلى ما تقدم، تم تقوية أسس الاستبعاد الملخص ويجب أن يتخذ مجلس إدارة ICANN قرارات حول كفاية الطلبات (بخلاف أي لجنة تتولى مشكلات فريقي العمل).

تزويد مقدمي الطلبات للحصول على الفرص لرفض توصية لجنة حوكمة المجلس قبل اتخاذ قرار نهائي من قبل المجلس بأكملها.

تكليف أميين المظالم في ICANN مع التقويم الموضوعي الأولي للطلبات لمساعدة لجنة حوكمة المجلس في توصيته.

تقديم متطلبات شفافية محسنة ومواعيد نهائية ثابتة عند إصدار القرارات.

الطلب من مجلس إدارة ICANN لاتخاذ قرار على جميع الطلبات بعد الحصول على التوصيات من لجنة حوكمة المجلس (بدلاً من بث BGC بالأمر).

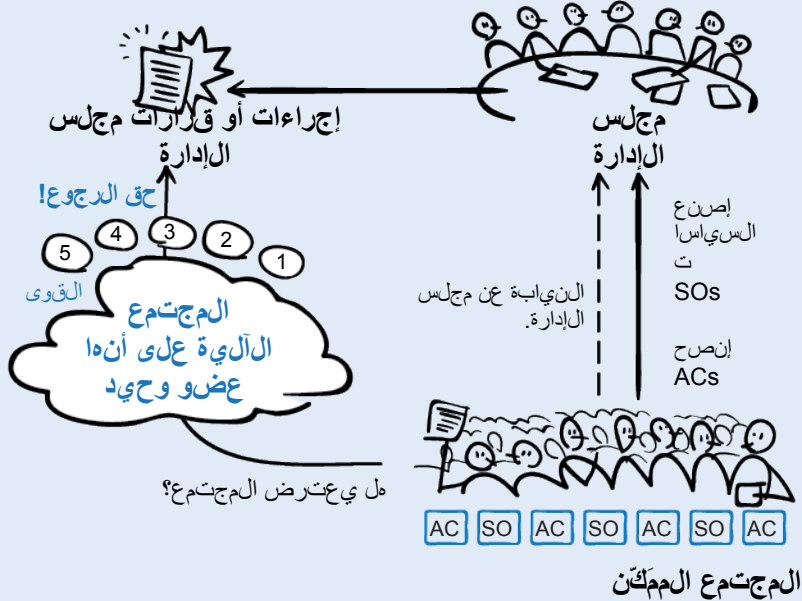
# آلية المجتمع باعتباره نموذج العضو الوحيدي

تم فحص العديد من الهيكل أو الآليات القانونية بشكل كامل والتي من شأنها تنظيم المجتمع وتمكينه للحصول على قوى مطبقة والتي تتطلب الحصول على "الصفة القانونية" في السلطة القضائية. توصي **CCWG** بمساءلة المجتمع باعتباره نموذج العضو الوحيدي.

تكون آلية المجتمع بمشاركة **SOS/ACS** معاً لممارسة القوى المجتمعية والتي ستبنى اعتماداً على لوائح والعضو الوحيدي من **ICANN**. وستحدد القرارات الصادرة عن منظمات الدعم واللجان الاستشارية **SOS/ACS** في آلية المجتمع بصورة مباشرة ممارسة الحقوق لآلية المجتمع باعتباره العضو الوحيدي (**CMSM**).

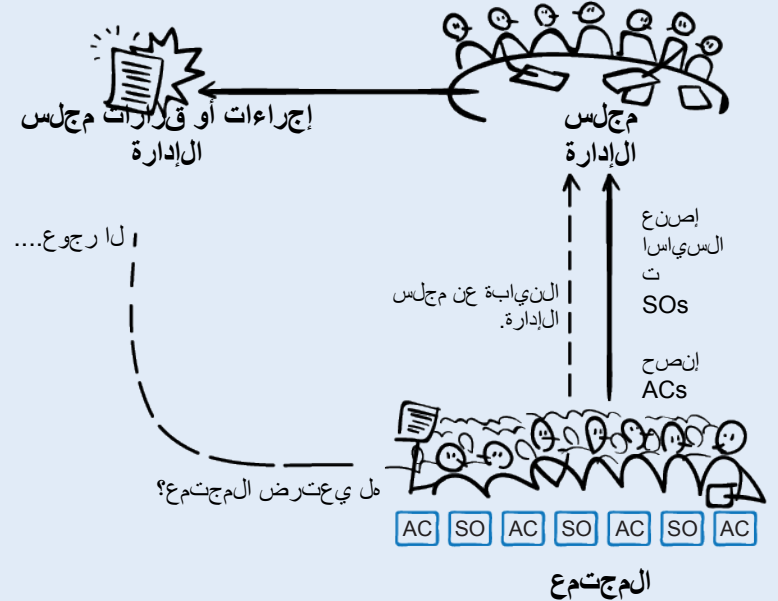
## اللجنة

إذا لم يوافق المجتمع على قرار أو إجراء للمجلس، يمكنهم الاعتراض عليه عن طريق ممارسة سلطاتهم من خلال **CMSM**.



## الحالي

إذا عارض المجتمع على قرارات أو إجراءات قام بها مجلس الإدارة، لا يمكنهم اللجوء لتغييره.



توصي مجموعة العمل عبر المجتمعات CCWG لتعزير مساهمة ICANN بتمكين المجتمع وذلك بمنحه خمس صلاحيات.



1. إعادة النظر في إرفض الموازنة أو الإستراتيجية/خطط التشغيل  
تُمكن هذه الصلاحية المجتمع من نظر الخطط الإستراتيجية/التشغيلية والموازنة بعد اعتمادها من قبل مجلس الإدارة (ولكن قبل سريانها) ورفضها.



2. إعادة النظر في إرفض التعديلات المقترحة على اللوائح الداخلية "القياسية" لمؤسسة ICANN  
تُمكن هذه الصلاحية المجتمع من رفض التعديلات المقترحة على اللوائح الداخلية بعد اعتمادها من قبل مجلس الإدارة ولكن قبل سريانها.



3. اعتماد التعديلات المقترحة على اللوائح الداخلية "الأساسية"  
ستشكّل هذه السلطة جزءاً من العملية المذكورة للاتفاق على أي تعديلات على اللوائح "الأساسية". ويتطلب ذلك موافقة المجتمع بشكل إيجابي على أية تعديلات أو عملية اتخاذ القرار المشترك بين مجلس الإدارة والمجتمع ومثل هذه التعديلات قد تتطلب تصويت أعلى.



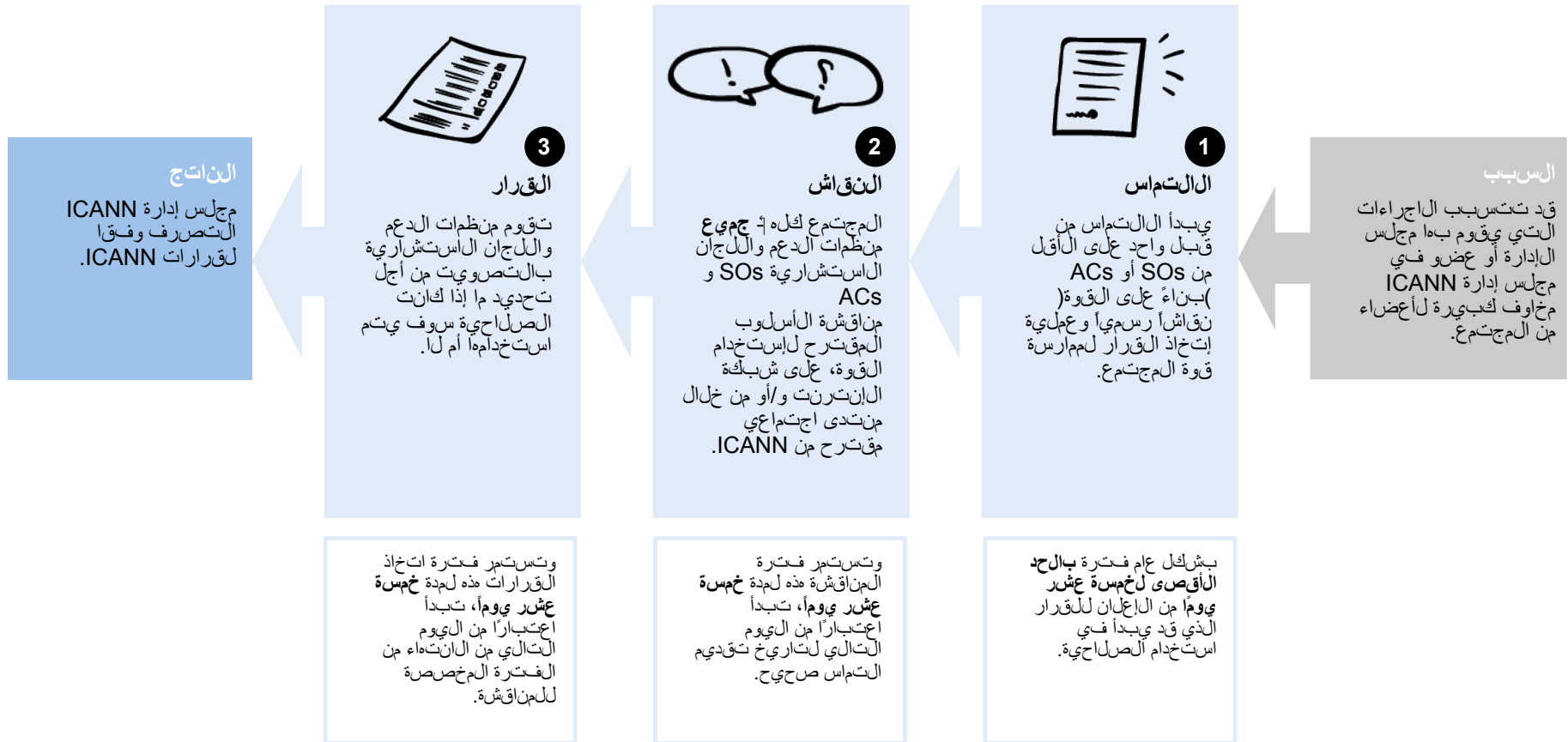
4. إقالة أعضاء مجلس إدارة ICANN الأفراد  
يمكن لمنظمة المجتمع التي عينت مديراً محددًا إنهاء خدمته وإعادة تعيين آخر. وينص النهج العام، بما يتفق مع أحكام القانون، على أن الجهة التي قامت بالتعيين هي المخولة بإنهاء الخدمة.



5. استعادة مجلس إدارة ICANN بالكامل  
تتيح هذه الصلاحية للمجتمع إقالة مجلس إدارة ICANN بالكامل. (ومن المتوقع استخداًه في ظروف إستثنائية).

# نموذج التمرير قوى الممارسة

كيف يقوم المجتمع بممارسة قواه؟ قد يتضمن ممارسة بعض السلطات المختلطة للمجتمع خطوات مرتبطة بالسلطات الممنوحة، ولكن تكون طريقة العمل بشكل عام كالتالي.

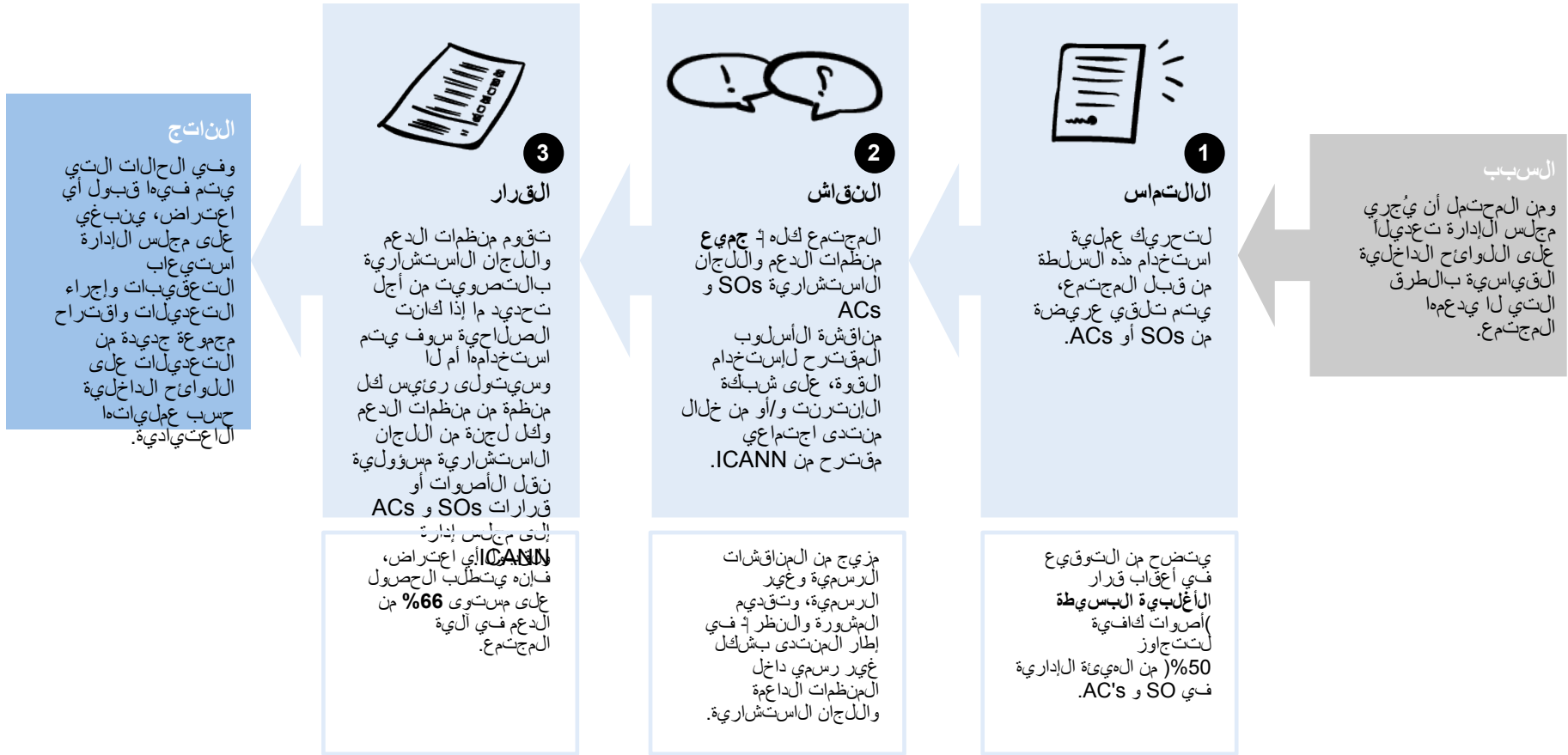


ومن الاستثناءات الجديدة بالذكر في هذه العملية المكونة من ثلاث خطوات الصلاحيات الخاصة بإقالة إلى عضو في مجلس إدارة ICANN يتم تعيينه بمعرفة أي منظمة دعم أو لجنة استشارية (حيث يكون من التصويت للبدء في العملية داخل منظمة الدعم أو اللجنة الاستشارية من أجل البدء في النظر في العملية) أو الاتفاق في الموافقة على التعديلات التي تتم على اللوائح الداخلية الأساسية (مبتدأ ما كان استخدامها يحدث بشكل تلقائي من خلال أي مقترح لإجراء تعديلات على اللوائح الداخلية). ولإقالة مجلس إدارة ICANN بالكامل فهذا يتطلب اثنتين من منظمات الدعم أو اللجان الاستشارية (على أن تكون واحدة منهما على الأقل منظمة دعم) من أجل التوقيع على التماس.

# مثال: إعادة النظر في/رفض التعديلات المقترحة على اللوائح الداخلية

## القوانين الأساسية لمؤسسة ICANN

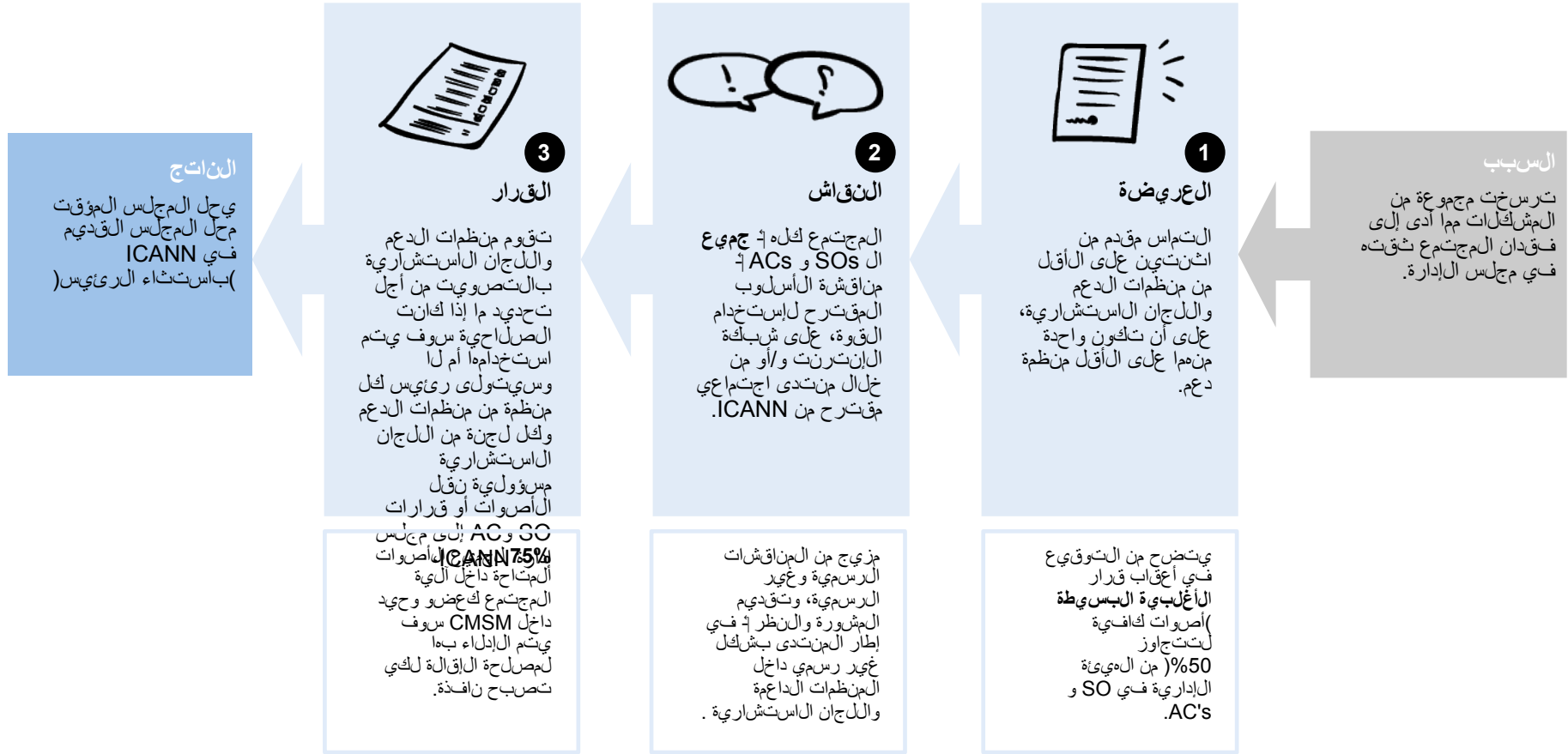
كيف يقوم المجتمع بممارسة قواه؟ قد يتضمن ممارسة بعض السلطات المختلطة للمجتمع خطوات مرتبطة بالسلطات الممنوحة، ولكن تكون طريقة العمل بشكل عام كالتالي.



لا تنتج هذه الصلاحية للمجتمع إعادة صياغة تعديلات مقترحة من مجلس الإدارة على اللوائح الداخلية: فهي عملية رفض، يحصل خلالها المجلس على إشارة واضحة إلى أن مجتمع ICANN غير مؤيد.

# مثال: استعادة مجلس إدارة ICANN بالكامل

كيف يقوم المجتمع بممارسة قواه؟ قد يتضمن ممارسة بعض السلطات المختلطة للمجتمع خطوات مرتبطة بالسلطات الممنوحة، ولكن تكون طريقة العمل بشكل عام كالتالي.

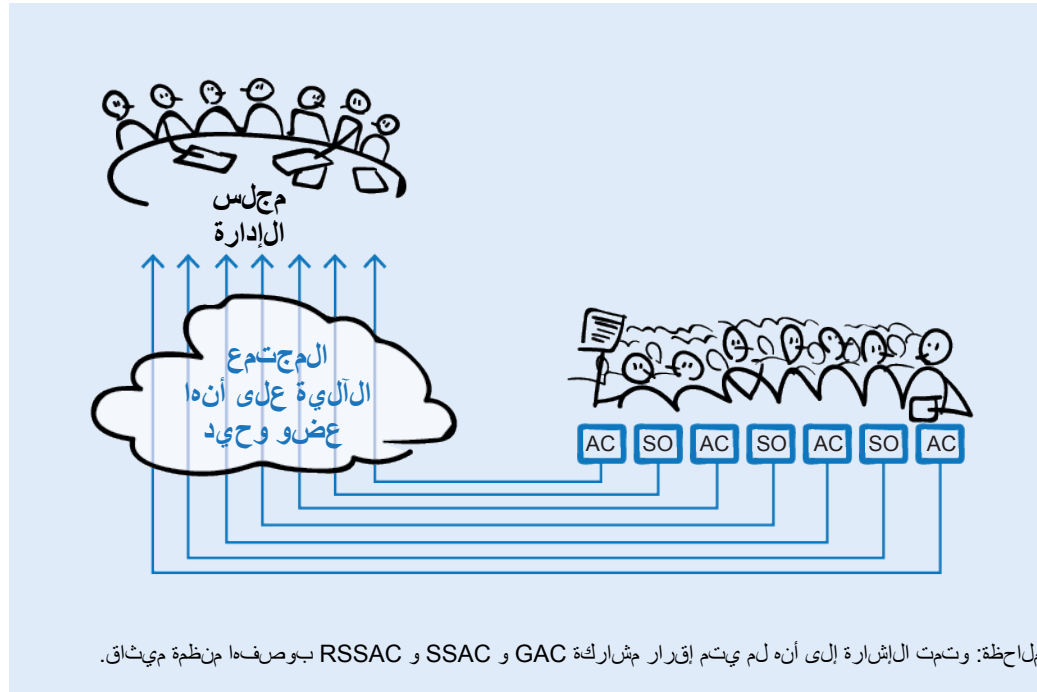


# التأثير على آليات المجتمع

# من الأصوات	مؤسسة الدعم أو اللجنة الاستشارية
5	منظمة دعم العنواوين ASO
5	منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)
5	منظمة دعم أسماء رموز البلدان (ccNSO)
5	اللجنة الاستشارية الحكومية GAC
5	اللجنة الاستشارية العامة (ALAC)
2	اللجنة الاستشارية للأمن والاستقرار (SSAC)
2	اللجنة الاستشارية لنظام خادم الجذر (RSSAC)

نظرت CCWG المسألة في مقدار اتخاذ القرار للأجزاء المختلفة في المجتمع. يحدد الجدول التالي توزيع التصويت التي اقترحتها مجموعة عمل CCWG المسألة.

إن منظمات الدعم واللجان الاستشارية التي تشارك في التصويت في العضو الوحيد ستقوم بذلك وفقاً لمجموعة من القواعد المذكورة في اللوائح الداخلية لـ ICANN والتي سيتم وضعها خصيصاً لهذا الغرض. كما ستكون لكل منظمة من منظمات الدعم وكل لجنة من اللجان الاستشارية مسؤولية عن تحديد عمليات التصويت بموجب هذه القواعد. وسيتولى رئيس كل منظمة من منظمات الدعم وكل لجنة من اللجان الاستشارية مسؤولية نقل الأصوات أو قرارات SO و AC إلى مجلس إدارة ICANN. وهذا من شأنه أن يجعل تمرير الأصوات والقرارات التوافقية عمل من أعمال العضو الوحيد.





يركز جزء أساسي من ميثاق مجموعة العمل عبر المجتمعات CCWG لتعزيز مساءلة ICANN على اختبار تحمل تحسينات المساءلة. يتمثل الغرض من اختبارات الإجهاد هذه في تحدي استقرار ICANN في حالة النتائج أو حالات التعرض، وتقويم ملءمة آليات المساءلة القائمة والمقترحة المتوفرة لمجتمع ICANN.

1



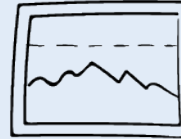
الأزمة المالية أو  
التعثر

2



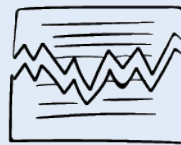
الإخفاق في  
استيفاء  
التزامات  
التشغيلية

3



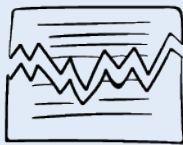
إجراء قانوني /  
تشريعي

4



الإخفاق في  
المساءلة

5



انعدام المساءلة  
لأصحاب المصالح  
الخارجيين

حددت ممارسة تطبيق اختبارات الإجهاد التشغيلية في لوائح ICANN الداخلية التي قد تكون لازمة للسماح لمجموعة مجموعة عمل المجتمعات المتعددة المساءلة بتقويم آليات المساءلة المقترحة على النحو المناسبت لتلبية ما يتم تحديده من تحديات.



# الربط مع عملية الإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمعات

أدركت مجموعة العمل عبر المجتمعات CCWG لتعزيم مساءلة ICANN أن المشاركة المستمرة والوثيقة مع عملية الإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمعات أمر ضروري. وتعتبر الجوانب الرئيسية لمقترح الإشراف CWG على مجموعة العمل عبر المجتمعات أمر مشروط بنتائج مجموعة العمل عبر المجتمعات CCWG لتعزيم مساءلة ICANN.

متطلبات مقترح الإشراف CWG	إقتراح مجموعة العمل عبر المجتمعات CCWG مساءلة	إتمام المتطلبات؟
<b>موازنة ICANN</b> حقوق المجتمع فيما يتعلق بالنظر والتطوير	سلطة المجتمع المطلوبة إعادة النظر/رفض الموازنة أو الإستراتيجيات/خطط التشغيل	✓
<b>مجلس إدارة ICANN</b> حقوق المجتمع وعلى وجه الخصوص القدرة على تعيين الأعضاء وإقالتهم واستدعاء المجلس بالكامل	سلطات المجتمع المطلوبة تعيين وإقالة موظفي ومدراء ICANN، إسترجاع مجلس إدارة ICANN الكامل	✓
<b>لوائح ICANN</b> مخالف للتالي من اللوائح الداخلية ل-ICANN. عملية مراجعة وظائف IANA ولجنة العمل الدائمة وعملية الفصل.	يفضل إضافته حسب لوائح ICANN الداخلية.	✓
<b>اللوائح الأساسية</b> يجب تعزيم الآليات السابقة في لوائح منظمة ICANN باعتبارها "اللوائح الأساسية".	يفضل إضافته حسب لوائح ICANN الداخلية.	✓
<b>يجب أن تكون لجنة المراجعة المستقلة</b> كما أنه يجب أن تكون هيئة المراجعة المستقلة سارية على وظائف IANA ويمكن الوصول إليها من خلال جميع مديري نطاقات D .	ستكون قابلة للتطبيق إلا على تفويضات ccTLD والإلغاءات وترقيم القرارات.	✓